Firkovitch II NS 1700

Thursday 25 Iyyar 1156

16(3) Sale of ½ House — Continuation of record no. 16 — 96

3. [illegible] buys from her brothers-in-law ½ of her late husband's house for 160 dinars

12 [illegible] אין אראבה סו אלאמלך דא

13 מן אלג'ל אלמלך דנן אן יכון אלבי[illegible]

14 אלנצף בינ ולדא כאן אלבי[illegible] ולאלבלל

15 ואן כאנת מנה בדאלכ"ה פלא יתגיר מן דלך

i.e. if she wishes that Abu 'l-'Alā' registers this transaction not as a sale, but as a gift on this side.

4. [illegible] releases אלמלך from all claims before a Muslim court (where she, as widow, inherits — unlike Jewish law).

5-6 Two agreements between אלמלך and [illegible] and his sister [illegible], who obviously were relatives of אבו אלמכארם בן אבי אלמלך. Sitt al-Kull renounces 30 dinars allegedly willed to her by אבו אלמכארם and Abu 'l-Faraj 50 dinars also willed to her by אלמלך. Against this, they receive [illegible]

Signed

[illegible]